ZUSAMMENFASSUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN

⚠ ACHTUNG	
	Bestimmen Sie die Spannung der Batterie anhand der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und stellen Sie sicher, dass der Booster die korrekte Spannung abgibt. Ein falscher Anschluss der Stromquelle kann zu einer starken Überlastung führen und erzeugt brennbare Gase, die eventuell explodieren und zu Gebäudeschäden und/oder Körperverletzungen führen können.

⚠ ACHTUNG	
	Lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie die Starthilfe verwenden und heben Sie sie auf, so dass Sie in Zukunft nachschlagen können. Bevor Sie die Starthilfe verwenden um einem Fahrzeug, LKW oder Boot Starthilfe zu geben oder weil Sie ein anderes Gerät mit Strom versorgen möchten, lesen Sie diese Anweisungen und die Anweisungen/ Sicherheitshinweise des Herstellers des Fahrzeugs, LKWs, Boots oder Gerätes sorgfältig durch. Das Einhalten aller Anweisungen und Sicherheitsmaßnahmen der Hersteller senkt das Risiko von Unfällen.
	Das Arbeiten mit Blei-Säure-Batterien kann gefährlich sein. Blei-Säure-Batterien geben während des normalen Betriebs, des Ladens und der Starthilfe explosive Gase ab. Lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch. Folgen Sie beim Verwenden der Starthilfe stets den speziellen Anweisungen in diesem Handbuch und auf der Starthilfe. Alle Blei-Säure-Batterien (Fahrzeug, LKW und Boot) produzieren Knallgas, das bei Feuer oder Funken explodieren kann. Rauchen Sie nicht in der Nähe von Batterien und verwenden Sie keine Streichhölzer oder Feuerzeuge. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie keine Vinylkleidung, da beim Reiben von Vinylkleidung statische Aufladung, bzw. elektrische Funken entstehen. Prüfen Sie das Sicherheitsmaterial an der Starthilfe und im Motorbereich.
	Tragen Sie stets Augenschutz, Schutzkleidung und sonstige Sicherheitsausrüstungen, wenn Sie in der Nähe von Blei-Säure-Batterien arbeiten. Berühren Sie nicht Ihre Augen, wenn Sie mit oder in der Nähe von Blei-Säure-Batterien arbeiten.
	Bewahren Sie Klemmen stets in ihren Holstern auf, getrennt voneinander oder isoliert zu leitenden Materialien. Die nicht sachgemäße Aufbewahrung der Klemmen kann dazu führen, dass die Klemmen miteinander oder über leitende Materialien verbunden werden, was zu einem Kurzschluss der Batterie führt und Hitze erzeugt, die stark genug ist, um Brände zu entfachen.
	Sind Sie extrem vorsichtig, wenn Sie im Motorbereich tätig sind, Verletzungsgefahr durch rotierende Antriebsteile des Motors. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen aus dem Handbuch des Fahrzeugs.
	Auch wenn die Batterie in der Starthilfe eine geschlossene Einheit mit gebundener Säure bildet, besteht die Gefahr der Verätzung bei Säureaustritt.

PERSÖNLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Es sollte immer eine Person in Ihrer Nähe sein, die Ihnen notfalls helfen kann, wenn Sie in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie arbeiten.

Halten Sie stets frisches Wasser und Seife bereit, falls die Batteriesäure mit der Haut, der Kleidung oder den Augen in Berührung kommt. Sie sollten bei der Arbeit in der Nähe von Blei-Säure-Batterien stets Augenschutz tragen.

Kommt die Batterie mit der Haut oder Kleidung in Kontakt, waschen Sie diese sofort mit Wasser und Seife aus. Gelangt die Säure ins Auge, spülen Sie das Auge sofort mindestens 10 Minuten mit laufendem, kaltem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Achten Sie besonders darauf, dass Ihnen kein Metallwerkzeug auf eine Batterie fällt. Dies könnte zu Funken oder einem Kurzschluss der Batterie oder eines anderen elektrischen Teils führen, was zu einer Explosion führen könnte.

Entfernen Sie persönliche Metallteile wie Ringe, Armketten, Halsketten und Uhren, wenn Sie mit einer Blei-Säure-Batterie arbeiten. Der Kurzschlussstrom einer Blei-Säure-Batterie ist stark genug, um einen Ring oder ähnliches zu schmelzen, was zu starken Verbrennungen führen kann.

Nutzen Sie die Starthilfe nur zum Starten von Motoren mit Blei-Säure-Batterien. Verwenden Sie keine Trockenzellenbatterien für die Starthilfe, die häufig bei Haushaltsgeräten verwendet werden. Diese Batterien können platzen und zu Verletzungen und Gebäudeschäden führen.

Laden Sie NIE eine gefrorene Batterie oder geben Sie ihr Starthilfe.

Um Funkenbildung zu verhindern, achten Sie darauf, dass sich die Klemmen NIE gegenseitig berühren oder durch leitende Materialien verbunden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Nutzung einer nicht vom Hersteller empfohlenen oder verkauften Befestigung kann zu Beschädigungen an der Einheit oder Verletzungen der Mitarbeiter führen. Außerdem kann die Änderung oder Veränderung der Starthilfe gefährlich sein und führt zur Nichtigkeit der Garantie dieses Produktes.

Bei der Verwendung des Ladegerätes oder der eines Verlängerungskabels ziehen Sie beim Ausstecken stets am Stecker und nie am Kabel.

Laden Sie die Starthilfe nicht mit einem beschädigten Ladegerät oder Verlängerungskabel auf. Tauschen Sie sie sofort aus.

Die Starthilfe kann bei allen Wetterbedingungen verwendet werden, Regen, Schnee, hohen oder niedrigen Temperaturen.

Nicht ins Wasser geben. Nicht mit brennbaren Stoffen wie Gas, etc. betreiben. Erfährt die Starthilfe einen starken Schlag oder wird sie anderweitig beschädigt, lassen Sie sie von einem qualifizierten Mitarbeiter des Kundenservices prüfen. Versenden Sie die Starthilfe nicht, falls aus der Starthilfe Batteriesäure ausläuft. Bringen Sie sie zum nächsten Batterieaufbereiter in Ihrer Gegend.

12V Power Starter PBS 012030

Anwendung

Der tragbare Booster ist ideal für alles was eine Starthilfe braucht. Zu den Anwendungen gehören Boote, Autos, Generatoren und alle 12-Volt-Start-Systeme. Der Booster ist mit einer wartungsfreien Batterie ausgerüstet, welcher in jeder beliebigen Position gelagert werden kann, ohne dass die Batterie ausläuft.

Technische Daten

1. Batterie:

12V/17Ah		12V/18Ah	
12V/20Ah		12V/22Ah	X

2. Ausgangsspannung:12V DC
3. Ausgang Zigarettenanzünder:12VDC, <15A
4. Ladung:15VDC/500mA

Anleitung

1. Motor starten

a) Verbinden Sie die rote Klemme mit dem positiven POL (+) der Batterie, danach die schwarze Klemme mit dem Motorblock oder Chassis. Nicht an Vergaser oder Kraftstoffleitungen anschliessen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht in der Nähe von beweglichen Teilen wie Keilriemen oder Ventilator ist.
b) Starten Sie den Motor
c) Sobald der Motor läuft, trennen Sie die Klemmen in umgekehrter Reihenfolge vom Fahrzeug und bringen Sie diese an die vorgesehene Halterung am Booster an.

2. Laden

Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an und der kleine Stecker an die Ladebuchse auf der Rückseite des Booster. Die fünf LED zeigen den Ladezustand an. Die Spannung der Batterie steigt auf 14.5V und wird auf diesem Ladezustand gehalten. Die Ladezeit benötigt in der Regel bis zu 48 Stunden. Ist die Ladung beendet entfernen Sie das Ladegerät. Der Booster kann auch mit dem mitgelieferten 12V DC Kabel vom Zigarettenanzünder des Fahrzeugs zum Booster geladen werden. Diese Methode lädt die Batterie jedoch nur bis zu 50% ihrer Kapazität.

3. Batterie überprüfen:

Drücken Sie auf die “TEST“ Taste, um die Batterie des Boosters zu testen. Leuchten alle fünf LED’s auf, ist die Batterie vollgeladen. Leuchtet nur die rote LED, müssen Sie den Booster laden.

4. Stromquelle

Der Booster kann auch als tragbare Stromquelle für alle 12V Zubehör verwendet werden, welche mit einem Zigarettenanzünder-Stecker ausgestattet sind. Der DC-Ausgang verfügt über einen automatischen Überlastungsschutz von max. 15A. Empfohlener Wechselrichter für den Booster ist max. 150W

ACHTUNG:

1. Verwenden Sie den Booster nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Zur Vermeidung von Schäden an Kabel und Stecker, niemals am Kabel ziehen, um das Ladegerät zu trennen.
2. Reparaturen sollten nur von Fachleuten durchgeführt werden. Sonst kann es zu erheblicher Gefahr für die Benutzer führen.
3. Vermeiden Sie Kurzschluss des Produktes:
   Berühren Sie die Pole nicht mit leitfähigen Gegenständen.
   Lagern Sie die Batterie in einem Kasten, wo andere Gegenstände die Pole nicht berühren können.
4. Lagern Sie den Booster nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C überschreiten könnte.

RÉCAPITULATIF SUR LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT	
	Déterminer la tension de la batterie avec le manuel d'instructions du véhicule et assurez-vous que le booster délivre la tension correcte. Une mauvaise connexion à l'alimentation peut conduire à une surcharge sévère et produit des gaz inflammables qui peuvent exploser et causer des dommages aux bâtiments et / ou des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT	
	Lisez entièrement ces instructions avant d'utiliser le survolteur. Gardez-les à titre de référence. Avant d'utiliser le prduit pour survolter une auto, un camion, un bateau ou pour alimenter un équipement, lisez ces instructions ainsi que le manuel d'instruction ou les informations de sécurité fournis par le fabricant de l'auto, du camion, du bateau ou de l'équipement. En suivant les instructions et les procédures de sécurité des fabricants, vous réduirez tout risque d'accident.
	Il peut être dangereux de manipuler des batteries au plomb-acide. En effet, elles dégagent des gaz explosifs pendant le fonctionnement normal, le rechargement et le survoltage. Veuillez lire et suivre attentivement ces instructions pour une utilisation en toute sécurité. Suivez toujours les instructions de ce manuel et celles qui figurent sur le survolteur, à chaque utilisation. Toute batterie au plomb-acide (auto, camion et bateau) produit un gaz hydrogène qui pourrait exploser abec violence en présence de flammes ou d'étincelles. **Ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes ni de briquet à proximité des batteries.** Ne manipulez jamais une batterie si vous portez des vêtements en vinyle car des étincelles d'électricité statique se produisent au frottement du vinyle. Lisez attentivement tout avertissement figurant sur le survolteur et sur le compartiment du moteur.
	Portez toujours des lunettes de sécurité, des vêtements de protection adaptés et autre équipement de sécurité quand vous travaillez à proximité de batteries au plomb-acide. Ne touchez pas vos yeux quand vous manipulez ou travaillez à proximité de batteries au plomb-acide.
	Rangez toujours les princes dans leur gaine, en les gardant à distance l'une de l'autre et de tout conducteur. En rangeant mal les pinces, vous risquez de provoquer un contact entre elles ou avec un conducteur quelconque, ce qui provoquerait un court-circuit de la batterie et dégagerait une chaleur capable d'enflammer la plupart des matériaux.
	Faites preuve du plus grand soin quand vous travaillez dans le compartiment du moteur: les pièces mobiles pourraient entraîner des blessures graves. Veuillez lire et suivre toutes les instructions relatives à la sécurité indiquées dans le manuel d'utilisateur du véhicule.
	Bien que la batterie du survolteur soit une unité scellée sans acide liquide libre, il est fort probable que les batteries rechargées renferment des acides liquides qui seraient nocifs en cas de renversement.

PRÉCAUTIONS PERSONNELLES

Assurez-vous qu'un tiers soit à portée de voix ou à proximité pour vous prêter assistance quand vous travaillez près d'une batterie au plomb-acide.

Ayez une réserve d'eau douce et de savon à portée de main au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec votre peau, vos vêtements ou vos yeux. Portez toujours des lunettes de protection quand vous travaillez près d'une batterie au plomb-acide.

Si l'acide de la batterie entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavezles immédiatement à l'eau et au savon. Si l'acide pénètre dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante froide pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Faites très attention à ne pas laisser tomber d'outil métallique sur une batterie. Cela pourrait créer une étincelle ou entraîner un court-circuit de la batterie ou d'un appareil électrique, ce qui risquerait de provoquer une explosion.

Retirez tout bijou ou objet métallique (bague, bracelet, collier et montre) quand vous travaillez près d'une batterie au plomb-acide. Une batterie au plomb-acide peut produire un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague (ou un objet similaire) à un autre métal, ce qui pourrait provoquer de graves brûlures.

Utilisez le produit pour survolter uniquement des batteries au plomb-acide. N'utilisez pas de batterie à anode sèche, telles que celles qui sont régulièrement utilisées dans les appareils ménagers. En effet, ces batteries pourraient exploser, blessant les personnes situées à proximité et provoquant des dégâts matériels.

N'essayez JAMAIS de charger ou de survolter une batterie gelée.

Pour empêcher l'apparition d'arcs électrique, ne laissez JAMAIS les pinces se toucher ou entrer en contact avec le même morceau de métal.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Si vous utilisez un accessoire complémentaire qui n'est pas conseillé ou vendu par le fabricant, vous risquez d'endommager l'appareil ou d'être blessé.

Pour utiliser le chargeur mural ou une rallonge, tirez sur la fiche et JAMAIS sur le cordon.

Ne rechargez pas le produit en utilisant un chargeur mural ou une rallonge endommagé(e). Remplacez ces derniers immédiatement.
Le produit peut être utilisé dans n'importe quelle condition climatique : Pluie, neige, température chaude ou froide.

Ne le plongez pas dans de l'eau.
Ne l'utilisez pas avec des produits inflammables, tels que l'essence.
Si le produit reçoit un choc violent ou qu'il est endommagé, faites-le inspecter par un technicien qualifié. Si de l'acide de batterie s'échappe du produit, ne l'expédiez pas, mais ramenez-le au centre de recyclage de batteries le plus proche de vous.

12V Power Starter PBS 012030

Appliance

A truly portable Jumpstart is ideal for anyone needing a jumpstart. Applications include boats, cars, generators, and more fully compatible with any 12 volt starting system. Jumpsart utilizes a maintenance free sealed Battery which allows the unit to be stored in any position, anywhere, without fear of leakage, Jumpstart conveniently stores under or behind a seat, or where is handy.

Technische Daten

1. Battery:
   - 12V/17Ah ☐
   - 12V/18Ah ☐
   - 12V/20Ah ☐
   - 12V/22Ah ☒
2. Output voltage: 12V DC
3. Output from cigar lighter socket: 12VDC, <15A
4. Charging: 15VDC/500mA

Operational instructions

1. Start engines:

a) Connect the red clamp to positive pillar (+) of battery, then the black clamp to the chassis or engine bolt.
b) Switch the ignition to “start“.
c) Once the engine is running, disconnect the clamps and restore them to their storage position.

2. Charging

Connect the adaptor into main supply and the minor plug into the charging socket in the back panel on the Jumpstart. Five LED illuminating means starting charging. The volt of the internal battery rise up to 14.5V and stay on this charging level course is isobaric. When the internal battery is full charged, the LED will keep lighting. Charging time usually need to last 48 hours, then disconnect the adaptor and restore it.
It also can be charged from 12V DC resource from your vehicle with the supplied DC cord with two cigarette lighter plugs. This method can only charge the battery to approx. 50% of its capacity.

3. Check Battery:

Put on the “TEST” button to check the internal battery status. All five LED illuminating means the internal battery is good and full. If only the RED LED illuminate, the Jumpstart need recharge.

4. DC Power Resource

The Jumpstart is also a portable power source for all 12VDC accessories equipped with a male cigar lighter plug. The DC outlet has automatic overload protection (15amp max). Recommended inverter for the portable source is 150 watts max.

CAUTION:

1. Do not use the battery if the cable or plug is damaged. To avoid damage of cable and plug, never pull the cable to disconnect the charger.
2. Repairs should be carried out by experts only. Otherwise it may cause considerable danger for user.
3. Avoid short circuit of the product :
   Don’t touch the poles by any conductive material.
   Don’t store the battery in a box in which the poles might touch other objects.
4. Don’t store Jumpstart in places in which the temperature could exceed 50°C.

.

12V Power Starter PBS 012030

Application

Le booster portable est la solution idéale pour tout ce qui à besoin d'un aide au démarrage. Les applications possibles sont p.ex. bateaux, voitures, générateurs et tous les systèmes 12Volt. Le booster est équipé d'une batterie sans entretien, qui peut être emmagasiné dans chaque position, sans perdre des liquides.

Données techniques

1. Batterie: 12V/17Ah [ ] 12V/18Ah [ ] 12V/20Ah [ ] 12V/22Ah [X]
2. Tension de sortie:12V DC
3. Sortie allume-cigare:12VDC, <15A
4. Charge:15VDC/500mA

Mode d'emploi

1. Démarrer le moteur

a) Connectez la pince rouge avec le pôle positif (+) de la batterie, après la pince noire avec le bloc moteur ou châssis. Ne pas connecter avec le carburateur ou les conduites de carburant. Assurez-vous que le câble ne soit pas à proximité de pièces mobiles comme p.ex. courroie trapézoïdale ou ventilateur.
b) Démarrez le moteur
c) Une fois démarré le moteur, déconnectez les pinces en ordre inverse de la voiture et mettez-les dans leur support du booster.

2. Charger

Connectez le chargeur à la prise de courante et la petite prise à la douille sur le dossier du Booster. Les 5 LED vous montrent l'état de charge. La tension de la batterie monte à 14.5V et reste à cet état de charge . Le temps de charge dure généralement jusqu'à 48 heures. Une fois terminé la charge, détachez le chargeur. Le Booster peut aussi être chargée avec le câble 12V DC de l'allume- cigare. Cependant cette méthode charge la batterie seulement jusqu'à 50 % de sa capacité.

3. Tester la batterie:

Pressez la touche „TEST", pour tester la batterie du Booster. Si toutes les LED rayonnent, la batterie est complètement chargée. Si vous voyez seulement la LED rouge, le booster doit être chargé.

4. Source de courant

Le booster peut aussi être utilisé comme source de courant portable pour tous les accessoires 12V équipés d'un allume-cigare. La sortie DC dispose d'une protection de surcharge automatique de max. 15A. L'Onduleur conseillé pour le booster est de max. 150W

ATTENTION:

5. N'utilisez pas le booster, si le câble ou la prise sont endommagés. Pour éviter d'endommager câble ou prise, évitez de tirer le câble pour le déconnecter du chargeur.
6. Les réparations doivent être effectuées seulement par des spécialistes. Dans le cas contraire l'utilisateur s'expose à des gros risques.
7. Evitez un court-circuit du produit:
   Ne touchez pas les pôles avec des objets conductibles.
   Emmagasinez la batterie dans une caisse, où d'autres objets ne peuvent pas toucher les pôles.
8. Evitez d'emmagasiner le booster dans des endroits où la température pourrait dépasser les 50°C.

12V Power Starter PBS 012030

Aplicação

Um verdadeiro Arrancador portátil é o ideal para alguém que esteja a precisar de um arrancador. As Aplicações incluem barcos, carros, geradores, e mais alguns totalmente compatíveis com qualquer sistema de arranque de 12 voltes.

O Arrancador utiliza uma bateria selada, sem necessidade de manutenção, que permite que a unidade poderá ser armazenada em qualquer posição, em qualquer lugar, sem o problema de fugas, será conveniente guardar o Arrancador, debaixo ou atrás de um banco ou aonde esteja acessível.

Dados Técnico

1. Bateria:
   - 12V/17Ah [ ]
   - 12V/18Ah [ ]
   - 12V/20Ah [ ]
   - 12V/22Ah [X]
2. Tensão de Saída: 12V DC
3. Tensão de saída do isqueiro do veículo: 12VDC, <15A
4. Carregamento: 15VDC/500mA

Instrucções de Utilização

1. Arranque:

a) Ligar o grampo vermelho ao pólo positivo (+) da bateria, e depois o grampo preto ao chassi ou ao bloco do motor.
b) Ligue a ignição para “start”.
c) Uma vez que o motor esteja a funcionar, desligar os grampos e coloque-os de novo na sua posição de arrumação.

2. Carregamento

Ligue o adaptador á fonte de alimentação e a ficha mais pequena á tomada de carga no painel de trás do Arrancador. Cinco LED iluminados significam que começou o carregamento. O volt interno da bateria aumenta até 14.5V e fica neste nível de carga em curso até ser isobárico. Quando a bateria interna estiver totalmente carregada, o LED continuará a piscar. O carregamento normalmente deverá durar 48 horas, em seguida desligue o adaptador e restabeleça-o. Também poderá ser carregado em 12V DC recorrendo ao seu veículo com o cabo DC fornecido com dois encaixes de isqueiro. Este método só consegue carregar a bateria até aproximadamente 50% da sua capacidade.

3. Verifique a Bateria:

Ponha o botão na posição “TEST” para verificar o estado da bateria interna. Todos os cinco LED iluminados significa que, a bateria está boa e cheia. Se só estiver iluminado o LED vermelho, o Arrancador necessita de ser recarregado.

4. Fonte de Alimentação de Energia DC

O Arrancador também é uma fonte de alimentação portátil para todos os acessórios de 12V DC equipados com uma ficha de isqueiro macho. A saída DC tem protecção automática de sobrecarga(15amp Máx.). O inversor recomendado para a fonte portátil é de 150 watts máx..

PRECAUÇÕES:

1. Não usar a bateria se o cabo ou ficha estiver danificado. Para evitar danificar o cabo ou a ficha, nunca puxe o cabo para desligar o carregador.
2. As reparações só devem de ser realizadas por peritos. Caso contrário, poderá causar um perigo considerável para o utilizador.
3. Evite o curto-circuito do produto :
   Não tocar nos pólos com qualquer material condutor.
   Não armazenar a bateria numa caixa onde os pólos poderão tocar noutros objectos.
4. Não armazenar o arrancador em lugares onde a temperatura poderá exceder 50ºC.

V1.2015